

12:30-13:00 José Martínez
(University of Granada)

*On phonology of Hebrew in Alandalus as reflected by
the adaptation of Arabic grammar and poetry*

13:00-13:30 Andzej Zaborski
(Jagiellonian University, Cracow)

Maltese Translations of the Koran—contrastive remarks

13:30-14:00 Discussion

Institutional Session

14:00-14:30 Closing remarks

14:30-16:30 Lunch

16:45-19:30 Visit to the archaeological site of
al-Madinah al-Zahra and its Museum

20:30 Farewell Dinner



international association for comparative semitics IACS

5th Meeting

'The classification of Semitic languages'
Archaism and innovation

June, 6th-8th 2012

Organized by
Faculty of Humanities
University of Córdoba

Academic organizer
Juan Pedro Monferrer-Sala
University of Córdoba

Conference venue

Aula Magna
Faculty of Humanities
Plaza Cardenal Salazar, 3
ES-14071-Cordoba

Wednesday, 6 June

10:00-10:30 Opening Session
Dean of the Faculty of Humanities
Academic organizer

1st Session Chair Wilfred Watson

10:30-11:00 Riccardo Contini
(Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale')
Reflections on clause linking in Semitic

11:00-11:30 Joaquín Sanmartín
(University of Barcelona)
Innovation / Variation in Pluricentric Semitic Languages. The Case of Old Syrian

11:30-12:00 Coffee break

2nd Session Chair Olga Kapeliuk

12:00-12:30 Gonzalo Rubio
(Pennsylvania State University)
Vowel Infixation and Consonant Lengthening in Semitic Morphology: Archaism vs. Innovation?

12:30-13:00 Gregorio del Olmo Lete
(University of Barcelona)
The Language Continuum of Syria-Palestine in the Late II Millennium BC: Alalakh, Ugarit, Emar, Amarna

13:00-14:00 Discussion

14:00-16:00 Lunch

16:30-17:30 Visit to the Mosque

3rd Session Chair Federico Corriente

17:30-18:00 Francisco del Río Sánchez
(University of Barcelona)
Aramaic and colloquial Levantine Arabic: common solutions to similar problems

18:00-18:30 Juan Pedro Monferrer-Sala
(University of Córdoba)
A king amongst kings. On the term mlk in the context of the North-Arabian Aramaic inscriptions

18:30-18:45 Coffee break

18:45-19:15 Wilfred Watson (Northumberland)
Indo-European and Semitic: Two-way Traffic

19:15-19:45 Manfred Kropp (Mainz University)
*A possible Semitic etymology for proto-Germanic *ga-aw-ja, ancient German 'gouwe', 'gouvi', ancient English *ge 'district, community (of villages)'*

19:45-20:30 Discussion

20:30 Dinner

Thursday, 7 June

4th Session Chair Gregorio del Olmo

10:30-11:00 Olga Kapeliuk
(Hebrew University, Jerusalem)
Innovation within archaism in Neo-Ethio-Semitic

11:00-11:30 Gábor Takács
(Eötvös Loránd University, Budapest)
The archaisms and innovations of Semitic consonantism in its Afro-Asiatic context

11:30-12:00 Coffee break

5th Session Chair Andrzej Zaborski

12:00-12:30 Sergey Loesov
(Russian State University for the Humanities, Moscow)
History of Aramaic: a Project

12:30-13:00 Maria Giulia Amadasi
(Università della Sapienza, Rome)
'Matres lectionis' in Phoenician

13:00-14:00 Discussion

14:00-14:30 Cordovan wines tasting

14:30-17:00 Lunch

6th Session Chair Riccardo Contini

17:00-17:30 Alexander Militarev
(Russian State University for the Humanities, Moscow)
Semitic and Afrasian (Afroasiatic): the importance of

external lexical comparison for today's comparative Semitics

17:30-18:00 Aaron D. Rubin
(Pennsylvania State University)
Innovation in Jibbali

18:00-18:30 Coffee break

7th Session Chair Gonzalo Rubio

18:30-19:00 Leonid Kogan
(Russian State University for the Humanities, Moscow)
Dialectal variation in Mehri as reflected in the basic vocabulary

19:00-19:30 Eulalia Vernet
(University of Barcelona)
New considerations on the historical existence of a West Semitic 'yaqattal' form

19:30-20:30 Discussion

20:30 Dinner

Friday, 8 June

8th Session Chair Maria Giulia Amadasi

10:30-11:00 Federico Corriente
(Saragossa University)
North Arabian, South Arabian and Ethiopic, the three South Semitic sisters

11:00-11:30 Maria Bulakh
(Russian State University for the Humanities, Moscow)
The synchronic dichotomy and the diachronic background of the verbs 'wida' and 'gherob' 'to know' in Mehri

11:30-12:00 Coffee break

9th Session Chair Leonid Kogan

12:00-12:30 María Ángeles Gallego
(Spanish National Research Council, Madrid)
Arabic lexicography for Jews: on the adaptation of Arabic dictionaries for Jews in the Middle Ages